陳品乾獎學基金會培育英才
頒贈優秀華生獎金

（雲訊）陳品乾金婚獎學基金委員會宣佈，該會授權本埠兩間大學舉辦之今年獎學金，已由卑詩大學選出華裔學生八名，西門大學選出兩名，每名得領獎金二百五十元。

同時該委員會并議決捐助華僑公立學校三百元，文彊學校三百元，天主教聖方濟學校三百元，以上獎學金及捐款，已全部於上星期由執行秘書簡業存分函寄給卑大二千元，西大五百元，三僑校每間三百元。

查此獎學基金成立於一九六四年，現有基本金四萬元，每年將所獲利潤，發出獎勵大學中裔學生，及捐助華文學校爲經費，以資提倡僑教　培育英才云。

振華聲藝術研究社
舉行聖誕聯歡慶會

（雲訊）雲埠振華聲藝術研究社定期十二月十九日（星期日）下午一時正，在該社舉行慶祝聖誕聯歡慶會，敬希該社社員，學生家長及歡迎各文化界樂藝友好等依時參加云。

警犬瘋狂反噬主人

（雲訊）雲埠警局警犬「叻士」，突發狂亂，實使人引以爲恥辱，該名警犬於昨早期日追捕一名神經病人，却傷及二人，其中除一名疑犯外，其他兩名竟爲警員。

警犬原爲追捕一名在阿板汝街一家聯房內的神經病人，該人劫持一名女性人質，但他職責反常却反咬傷兩警官布魯西依本尼的左手臂及標華靈的右腿。

兩名警官被送入聖保羅醫院治療。該神經病人則被押返精神病院，女人質幸未有傷害，已被釋放。

林立棠翁仙逝香港

（雲訊）雲埠自立中華基督教會，圖新軒印務局創辦人，前歷任林西河總堂九牧公所理事長林立棠翁，廣東新會孖洲人，向來熱心社會公益，教會善工，及文化事業，近因年老多病，昨本幸仙逝於香港九龍寓所，享壽享壽白歲高齡。親友聞訊，至爲惋惜，定期十八日在九龍世界殯儀館舉行喪禮，其哲嗣林西屏已於八日搭機返香港，爲丁父憂。

港方各界團體，已爲林翁組織治喪處，協助辦理喪事云。

崇正會館選出職員

（雲訊）本埠崇正會館，於昨四日下午一時，在奇花街五四二號會所禮堂，召開會員大會，選舉新職員，由林樹榮主席，曾宏修司儀，開票結果，經選出理監事二十二人，名譽會長五人，咸慶得人，茲將獲選者名列如后：

名譽會長　林樹榮，黃也，黃國連，黃就安　陳清民。理事長陳愛光，副理事長黃朝倫，財務陳金蘭，黃永台，總務羅仁龍，李欽敬，中文書記湯偉，朱韞生，英文書記張福和，黃永和，福利李秋華，魏耀華，婦女陳貴觀，徐庚福，理事劉士政，彭新民，鍾立國，候補理事蔡志雄，廖天來，林少偉，林忠黨，黃興。

監事長曾宏修，副監事長蘇約瑟，監事鍾煥新，邱石英，謝少平，候補監事黃瑞如，張曉峯。

遡源總堂新員揭曉

（續）評議部長雷民盼，雷國興，雷法添，監督方錫典，雷岳和，中西文書記雷家達，燦維，國磐，國銘等分任之，其餘各組職員，大部份均屬蟬聯，並聞定即一九七七年一月十六日，舉行新舊職員交接云。

（續完）

耆英會映中國電影

（雲訊）中華文化中心發起人之一，華人耆英會顧問陳焯輝君，每年捐出鉅款予各慈善機構，日前訪問中國各大城市返埠，應各中西社團邀請，發表觀感，曾多次在華人安老院及華人耆英會放映，他親自攝製的影片，使各界觀衆觀看後，有如百聞不如一見，祖國鄉情，歡迎各界人士邀請放映。陳君電話六八七－四四二一，華人安老院每有放映祖國電影，娛樂老僑身心。

陳焯輝君以彩色大電視機一具贈送給華人安老院，熱心可嘉。

李給珉翁出殯榮哀

（雲訊）李族宗彥李給珉翁，不幸於昨十一月十二日逝世，享壽享壽八十一歲，十八日下午一時在暗市鶯儀館舉行出殯，由於李翁服務人群，交遊廣濶，故到場拜祭者極衆，祭禮畢，同送至山邊墳場安葬。

給珉翁自幼隨父母來加，飽受中西教育，早年曾任李教宗總公所總理外交等職，辦事精明，自責能幹，早爲僑界譽，而賦性率直，耿介廉明，尤爲識者所樂道，今一旦遽歸道山，親友聞訊，咸表哀惜。

餐館有住宿出租
位於Vananda B.C. Texada Island 礦業小鎮，適合家庭合作經營，有意者與H.R. Schroeder, P.O. Box 199 Vananda, B.C. 接洽。

土庫招租
光猛二房，大廳廚房，全部地毡浴室，六十一街近非沙和緬街，電話三二七－七零九一或三三一－八七八二。

屋主急賣
東十五街四六二吉屋三房二廳全新地毡裝修柏文地取價四萬餘元本星期六日下午一時開放。電話辦公六八九－八五九六，晚間三二五－四一〇九。

靚土庫出租
兩房一廳廚廁齊備，Commercial 夾 Graveley 電二五五－三七二六

誠徵女友
三十四歲男，未婚，誠徵三十歲以下未婚少女，先友後婚，請惠像片簡歷，地址電話，不合守秘，原件退回 3 701 Campbell St, 轉 P. Tear。

Viking Decorators
內外油漆，裱花紙，劃壁畫。
879-8734 or 879-8068

樓上全層出租
兩房廳爐頭雪櫃全租廉而孖素夾七街電話二五五－八〇六九治

土庫招租
兩房一廳廁所浴室爐頭雪櫃獨立門口五十九街東近緬街　電話：三二五－九一二四

靚土庫平租
兩房一廳廚廁浴室齊交通便域多利街夾佐治街電話：255-4251

宜僱打掃散工工人
上午九時半至十二時到壹六零喜士定街東面議。電話 681-7435

樓下全層出租
位於唐人街兩房一廳，廚房廁所自立門戶，月租壹百六十五元，電話：二五四－三七五四。

柏文急賣
一廳一房式，一年新單邊柏文地下停車場洗衣室東五街夾活倫電話 254-6857 或 873-8504

屋主急賣
廿一街東五六五號近菲沙，三房一大廳，廚房，廁所車房，設備齊全，近巴士站及中小學校，取價特平，電：八七三－一四五二或八七九－三二〇〇。

埠仔宜中四廚
工金從優，下午九時前請電話：438-4426 周先生治。

修理電視機
專上門修理，彩色及黑白電視機價錢相宜，保證工作滿意，二五四二頃士威街，隨時服務。電話三二七－六六八八

有單雙房出租
適合職業婦女或無孩夫婦交通便近商場 879-8040

屋主自賣
三睡房，樓下兩睡房，環境優美，近商業市場，學校，交通方便只售六萬四千五百元。電話：二九四－二五二一。

好生意餐館出賣
座位七十，短表期，位於購物中心，因乏人力，欲營斯業者，請參觀還價地址 Plaza Restaurant Haney, Plaza Shopping Centre Haney (Haney 唯一 Safeway 隣隔壁)

樓下全層出租
溫汝步街近乃磨街電話二五四－一五〇六

新盤上市
Success Realty Ltd.
REAL ESTATE and INSURANCE
450 MAIN STREET VANCOUVER
伍澤濤黃秀美事務所
辦事處電話 682-5284
實業燕梳有限公司
買賣樓宇房屋　日日有新盤
代理各項保險　省府車燕樓
代管物業收租　服務快兼妥
伍澤濤
伍秀英

▲近埠翻新亞柏文，九十九尺柏文地，廿三單位，大部份係兩睡房，一切適合市府標準，平均每單位一萬五百元。
以上各項請問伍澤森 327-7842

▲拿本比大菜園，九畝半大，機器農具抽水機，貨車樣樣齊備園主退休，取價三十八萬。（請問請問伍澤濤）

▲投資良機：靚孖屋出賣：2030 Grant St. 上下層翻新孖屋，屋主自住一廳兩大睡房，樓上獨立門戶一睡房單位，兩個電錶新屋面，屋已購新屋，平賣只開價五萬九千五請參觀還價。星期日二至四時開放。
伍澤森

▲通衢大道雜貨店，一流設備，現每日生意三百五十元，有長批，該店新創未及一年，有發展機會，店主原爲高級技術專家，現有高就，無暇兼顧此雜貨生意，願割愛出售，開價三萬八千元，價錢有商量。

▲天山柏文及商業樓多座另市郊購物中心市場一處開價一百二十萬元。

▲喜士定街夾域多利街附近孖屋一座，均爲雅潔，上下庫另有廚房浴室廁所，適合小家庭，既有的住又有租收，開價四萬七千五百元，十分低賣。

鋪天蓋地 876-4575

▲Down Town 家庭式工藝禮品店在片打街夾 Granville 街陳設精緻美觀月租二百〇八元

▲二六〇東四街合法八伙入息每月收六百元，四萬七千五百元，七庫另有四房

▲二六六東四街合法孖屋：業主自住上層，三房兩廳正層一獨立單位另全土庫

▲西區靚屋兼三伙合法入息：一七四西廿一街正層主人自住三房兩廳一二四〇平方全部硬木十分華麗彷如新屋上層一獨立單位土庫兩獨立單位月收五百四十五元價八萬餘元

伍澤濤 733-5743

伍澤森 327-7842

東區新屋數間：
❶二八二二第四街東，上乘材料，風景優美，近學校巴士，開價八萬〇九百元
❷2736 Charles St. 歐洲建築家正建造中最佳工作，上乘材料，可任揀地毡或柚木地板，八萬一千九。
❸112 Ontario Place（緬街和四十一夾四十二街間）兩廳三睡房，不日可以竣工，近小學巴士，八萬一千九
❹一連青地兩塊，近蘭菲和第一街東，不日由建築家開工，可以用你的圖則建造，八萬元左右。
以上各新屋歡迎以舊屋相換

▲3730 Dundas 街，本汝比和溫哥華交界處，十二年新屋兩三睡房，全部新地毡，一年新土庫全部完成租出三百元 101% 低息五十尺柏文地，抵買，七萬八千元。

▲二埠併排屋，一連十二間 100'×164' 地段，每年入息二萬四千元，皮費極輕每年只四千元左右，開價三十一萬元，價錢銀期可以商量。

▲卅五單位六亞利文年新靚 9½% 按揭，週年租滿，每年入息八萬二千元，開價六十九萬，約需現款十五萬元左右，請來電詢。

楊志清 263-4834

▲二埠餐室，每年生意五萬餘元，以外賣爲主，開價二萬八千九，請參觀還價

▲本汝比區華麗新屋一間，實用面積一千五百平方尺，上乘材料，前後陽台，主人房有廚房，七萬餘元

雷廣廷 926-9771

▲埠邊餐館出讓　生意連實業，角頭地位，地大90×120，舖面積約二千平方尺，新型舖位，闊大停車場，新靚架撐，現時只做西餐，咖啡室及餐廳，有酒牌，有酒牌，可以加開餐　一九七六年生意共十六萬五千元，價錢只二十八萬五千元以

雲高華　華新書局
健康生活全十二冊七元五
陳存仁著
玉翎鵑全六冊十五元六　獨孤紅
神眼遊龍全五冊八元五　臥龍生
綠林英豪傳全五冊七元　司馬翎
遊俠列傳全二冊二元六
冷傲江湖客全五冊十六元　柳殘陽
金縷衣全三冊六元　東方英
梟魁全四冊六元
壞車俠影全六冊十一元　單于紅著
孤劍盟全五冊七元八　金殘子
明眺俠影全五冊六元五
奔雷刀二元
青衣修羅全五冊十二元七角五
醜劍客全五冊十元六　陳青雪
江湖行全五冊十四元三　司馬翎
冷面俠全五冊十五元八　陳青雲
鐵胆柔情全五冊十五元八上官鼎
昨夜夢魂中二元七
不歸河全二冊五元四
少女夢二元五
飄蘿的音符二元七
薔薇淚痕三元二
君在何處三元五
情書情淚三元三　沈圖二元七
近水樓台二元七
雲上，雲上一元八
父兒雨虹一元八
相思河畔二元七
巧婦二元七　秋水伊人二元七
朝陽二元三　以上嚴沁著
宴會之夜五元五
禁爾著殘月全二冊一元八
六個夢三元九　憲外四元一
秋歌三元九　煙雨濛濛四元五
船四元一　以上蘇瑤著
（郵費另計見諒）
WAH SUN BOOK SHOP
78 E. Pender St, Vancouver 4, B. C.

註冊明德託兒所
（特設託兒補助金）
可申請政府免費或津貼及接受本所補助。負責接送幼稚園兒童。
所址530 Heatley Ave, Van.
715 Victoria Dr. Van.
報名電話：二五五－四二五一

唐人街舖位招租
一千五百呎備有貨車位，4×8凍房，6×4冰倉，適合做餅舖，貨倉，魚舖，印刷局，工廠，240 E. Georgia Street 租金面議電話 879-4003 黃先生

聘請請職員數名
宜招待及企酒女士數名請夜間至華宮夜總會面洽。

生猛鮮蟹發售
九毛九仙每隻，大隻一元式毛五仙，星期六下午一時往 White Rock 碼頭，船名 M.V. Duchess 如天氣適合，請購大幫的，并請機備載笠電話：531-3780　536-7964

吉舖招租
佐治東街二五五號面積二十五乘一二〇呎，適合貨倉及其他生意，請電：六八四－五六六九，或六八八－八七〇〇。

新屋樓下出租
內有一睡房廳廚厠俱備電話：四三四－五九八一

業餘修理電視
大公司彩色電視技師，廿五元包修彩色電視，免收服務費（材料另計）五時後電：四三八－九〇九六嚴。

新屋業主自賣
樓上三房　廳樓下兩房一廳廚浴室俱全全部地毡實價七萬五千元電二五四－二叁七七或五九一－一九四〇

新屋地下出租
二睡房　廳廚房厠所齊，四十四街夾古迫街電三二七－〇九八五

馬氏酒家
正宗粵菜
Mah's Restaurant
6428 Main St.,
Vancouver B.C.
Tel. 324-7791
香港名廚主理京都排骨鳳城滑魚卷家鄉羊肉煲金牌鹽焗鷄
裝飾新雅　特聘港廚
保仔小菜　免費送餐
獨具風格　物美價廉

活氏傢俬電器公司
WOSK'S LTD.
62 W. Hastings St.,
Vancouver 4, B. C
Phone: 685-0111
活氏傢私電器公司
本公司經營四十年，現擴張營業共開支店十三間，向蒙華友光顧，不勝感謝，茲爲便利起見，特聘請袁金榮君（Mr. Jimmy Yuen）爲各位服務。本號專售各名廠彩色電視機，電爐，電櫃，洗衣機，碗碟機，家廷用具，傢俬床，地毡。其他各種傢俬俱全，貨多種類，價錢相宜，如蒙光顧，請與袁金榮君用華語接洽，極表歡迎。

活用太極拳
用最經濟的時間練成一副好的身手－自衛
電話：八七四－四九三式

業主自賣
五年新梗木地台好材料屋，十八街西近學校，五睡房，客廳，三副廁具，樓下娛樂室，前後陽台，車房，只售八萬餘元。電話：八七六－一壹一式

正層或土庫分租
樓上兩層四大睡房合大家庭住，另外土庫全層兩房一廳廚房浴室齊備，電話：二五五－〇七五五